

Lehrbücher des Seminars

für

Orientalische Sprachen

in Berlin

Band 312

Bb

1120

(31,2)

SEM.

1120

(31.2)



ZD Mg 1774.

Bh 1120

LEHRBÜCHER

SEMINARS





# LEHRBÜCHER

DES

SEMINARS

FÜR

RIENTALISCHE PPRACHEN

ZU BERLIN



HERAUSGEGEBEN

VON DEM DIRECTOR DES SEMINARS

BAND XXXI, 2



BERLIN

DRUCK UND VERLAG VON GEORG REIMER

1919.



Bibliothek der  
Deutschen  
Morgenländischen  
Gesellschaft.



# EINFÜHRUNG IN DIE PERSISCHE DIPLOMATENSPRACHE

VON

WILHELM LITTEN†

DEUTSCHEM KONSUL IN TÄBRIS (PERSIEN),  
FRÜHEREM 1. DRAGOMAN DER DEUTSCHEN  
GESANDTSCHAFT IN TEHERAN

II. ABTEILUNG

WORTLAUT IN PERSISCHER SCHIKÄSZTÄ-SCHRIFT



BERLIN

DRUCK UND VERLAG VON GEORG REIMER

1919

Bibliothek der  
Deutschen  
Morgenländischen  
Gesellschaft.

## Inhaltsverzeichnis.

	Seite
Persischer Aufsatz mit dem wichtigsten für die verschiedenen Dienstzweige erforderlichen Wortschatz .....	I—10
54 Beispiele persischer Schriftstücke .....	11—63
Die Schriftstücke betreffen:	
1. Agrément für einen neuen Gesandten .....	11
2. Eintreffen neuer Gesandtschaftsmitglieder .....	12
3. Desgleichen .....	13
4. In Gegenwart von 8 Geistlichen abgeschlossener Vertrag .....	14
5. Quittung .....	15
6. Ernennung eines Konsularagenten .....	16
7. Weitergabe einer Beschwerde in einer Handelsreklamation .....	17
8. Ausführung einer Vertragsbestimmung .....	18
9. Einladung zu einer internationalen Konferenz .....	19
10. Übersendung einer Druckschrift .....	20
11. Mitteilung eines Ausfuhrverbotes .....	21
12. Bekanntmachung eines Monopols .....	22
13. Bekanntmachung einer Naturalsteuer .....	23
14. Mitteilung in Quarantänesachen .....	24
15. Mitteilung über die Sicherheit einer Straße .....	25
16. Empfehlungsschreiben für einen Durchreisenden .....	26
17. Desgleichen .....	27
18. Desgleichen .....	28
19. Empfang eines Reisenden durch einen Minister .....	29
20. Voranfrage bei der Persischen Regierung vor Verleihung eines deutschen Ordens .....	30
21. Beantwortung der Voranfrage .....	31
22. Desgleichen .....	32
23. Übersendung eines deutschen Ordens nebst Formular .....	33
24. Antwort hierauf und Rücksendung des Formulars .....	34
25. Übersendung des Besitzeugnisses .....	35
26. Desgleichen .....	36
27. Antwort hierauf .....	37

28. Antrag auf Rücklieferung eines deutschen Ordens eines verstorbenen Persers .....	38
29. Antwort hierauf .....	39
30. Übersendung eines persischen Ordensfermans .....	40
31. Patent über die Verleihung des persischen Wissenschaftsordens .....	41
32. Ferman über die Verleihung des Löwen- und Sonnenordens .....	42
33. Antwort- und Danknote hierauf .....	43
34. Empfang eines Ministers .....	44
35. Anfrage über die Gültigkeit einer Ordensverleihung .....	45
36. Antwort hierauf .....	46
37. Bitte um Schutz einer deutschen Anstalt .....	47
38. Privatreklamation .....	48
39. Beileid zum Tode eines Prinzen .....	49
40. Bitte um Gewährung einer Audienz .....	50
41. Personalien des Hofstaates .....	51
42. Personalien des Ministeriums des Äußeren .....	52
43. Reklamation gegen die persische Regierung .....	53
44. Antwort hierauf .....	54
45. Beschwerde über persische Beamte .....	55
46. Desgleichen .....	56
47. Desgleichen .....	64
48. Diplomatenempfang beim Minister des Äußeren .....	57
49. Gerichtstage beim Gerichte des Ministeriums des Äußeren .....	58
50. Ladung zu einem Gerichtstermine .....	59
51. Ernennung eines Konkursverwalters .....	60
52. Eröffnung des Parlamentes .....	61
53. Aufhebung der Wegegelder und Binnenzölle .....	62
54. Ausgabe von Nachtkarten während des Belagerungszustandes .....	63

## بامبر اول

دعای عزت بترتیب زیر است

وزیر مختار و دیگر مخصوص که بطور مختص وزیر مختار یا نجیب وزیر میگویند  
 نایب اول که عوام ادراش از وزیر یا شازده میگویند بکمال ایستادگی و کمال شرفند  
 شازده و قریب باشد و یا مستقیم است که معنی آن کلمه معلومست که در (صفت مختار)  
 میباشد نایب است رسماً محقق اطلاق این لقب نیست که در بعضی نایب در خدمت  
 وزیر مختار امور سعادت باد و اگر در شازده باشد

ترجمان یا مترجم

مفسر اول یا مترجم

دو قریب دار

قرآنه دار

آراء و قریب [دو قریب خان]

علیه شرف است

علم جریب شرف است

صاحب منصب نظام وابسته شرف است

مستحقین شرف است

خدمان و قریب

بعضی از عشاء سعادت منزل هر قدر دلند ما همین سعادت موجب میگردند  
بعضی از آنها در اجابت توقف سعادت در سبیل حق بودی که موجب انعام شده  
میگردد دریافت میکنند

## باب دوم

پول متعلق سعادت بر رسم صندوق سعادت یا خزانه سعادت اداره میشود سال چهارده  
در طرف سعادت که بابت سه ماه از طرف سعادت بصندوق کل سعادتخانه که در ذرات  
اداره خارجه برین سپاشد فرستاده میشود و چونکه لازم است بحسب لزوم پیش توسط حاکمان  
گرفته میشود بصندوق سعادت هر ماه و بجلد تقیض؟ زوق امام هر سه ماه یکبار  
رسیده میشود کتابچه حساب صندوق باید هر روز و هر ماه در سه ماه میزان میشود

## باب سوم

کلر اسباب و اثاث البیت متعلق سعادتخانه در کتاب مخصوص ثبت میشود که در کتابخانه  
روزنامه بجات  
در باب اسباب لازمه و لوازم دفتر صورتها مخصوص نوشته میشود تا هر چه لازم باشد در تمام  
سعادتخانه در دسترس باشد

### باب چهارم

در باب مهر به خدمات نگارخانه و حکام عمومی مسکن که در حال صورت کارهای لغات  
 وزارت امور خارجه در برکن ارسالی میوه هرگاه پیش حدیث کارهای لغات را بخیر کرد  
 صورت بخیر نوشته میوه تقسیم کارها بر سر بن امامین بعهده این لغات  
 در صورت که سرسرا نگاه بتوان حرف نظر کرد در این صورت امور که آن سفر را انجام  
 ضمن لغات و جیره دریافت نیاید  
 در نهایت سر در کتاب ثبت ثبت میوه بران ظاهر تفسیرش و اوقات و مدارات  
 سایر سرتر برز نوشته میوه

### باب پنجم

ادارات قونول که تابع لغات هستند و ادارات قونول قلمروها همچو اوقات و مدارات  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 ادارات قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است  
 قونول کل و کلر که پیش آن قونول است



## باب ششم

کسالت در طهران و محل سبلاق دشمنان در طهران خواهد بود و هر چه آن در طهران است  
مختلفه مروج است که در تنظیم آن عمارات اهتمام باید نمود  
بینه آن عمارات نظر بکجاست عدّه عمارات در طهران اکثر متون بصره نیست  
در صورت بینه کردن باید قیمت عمارات را ثابت کرد

## باب هفتم

همه که در امارت المان هستند تقسیم شوند به اتباع المان و محلی المان و سایر  
در صورت تخصیص ثبت میشود در وقت ساخت تذکره بانها داده میشود در غیر این صورت  
داده میشود که سال به سال تجدید میشود از نام مختلفه استثناء و توقفا دارای حمایت المان میشوند  
بقیه المان در تبعیت المان لزوم ادرت باشد می تواند توسط عریفه فرانس تجویز  
تبعیت نماید

## باب هشتم

هر المان مصلحت است بر طبقه مدافعه وطن و خدمت نظر در احوال این تکلیف و کالت  
پذیر نیست بجهت تسهیل کار المان؟ متیم ایران استمان بدین از طرف حکیم نظر  
در خدمت طهران ممکن است  
و غیر از این ادوات المان در کالت فریب در باب برافین بر اجماع حقوق بهمانیت با خصم نظای  
اهداءات بصره می آنگشته

باب نهم

ثبت تولد مولودین و نفع؟ و ذمیات و نوسن صورتها در این باب و میزان کردن  
ذوات در حال و در حال کولو ثبت؟ چگونه است؟ و دفعه الحان بر عمده لغات است

باب حهم

سعادت باید توهم مخصوص به تجارت داشته باشد باید تجارتخانه باشد در این باب  
نیشته یادداشت کنه و اطله صحت تجارت بدیم و جواب هر گونه سوال است  
مختلف که لذت تجارتخانه را میسر بدیم صورت تجارتخانه مستقیم طریق را  
هم موجود دارد اطله خانه که عموماً قابل توهم باشد چنانچه در لف و جواب کاف  
میفرستد کلمات تجارت که لغات عرض می شود بسیار است و اغلب این  
طبعکار از بد کار تقاضا میکند که منبع متغیر را که عرض مال القاره و جمله است کار ندارد  
کمزوفات جوابات تجارت قبول یا نخواستن در میان است اما هر دو در  
بودن و غیره اتفاق میورزد بیباید باشد مال القاره خوب نبوده با غایت شرم با کمال  
ضایع شده و در گذشته است اما هر چه گفتار بره خود را نماید و تقاضا میکند  
که مسئله بر طبق مصدق در حضور شود و در حضور رسیده شود برزخانی است آید  
میزان تجارت با بروت تجارت قوس کلهی؟ ما هم و سایر درت بر لغات است  
اقله سالی یکمیتبه با بروت تجارت عمومی داده نموده بر این عمل است که در  
مکرک ایران کمرانجاست که همو است بر اطله است سفیده بخصوص تجارت در  
و صادرات در این تجارت و غیره؟



### ساز نیز در راجع این باب است

عده ها، مساجد حریت ایران با جمل فاربه و فروداد و غیره این اهل و لنگره  
 و اسکندریون؟ و سابط نقیه در ایران است با سفتن راه است با سفتن  
 است با سیمه مال التجاره هر شس است با راه آهن کثیفات و سفیفات در ایران  
 در حصار نظامنامه ایالات تحوید دخول و خروج مال التجاره تحوید تجارت  
 هر بنیه و ششم و نهم و ده و یازدهم است با سفتن نقیه مسئله هر مال التجاره که در ایران  
 مانده است سابط اول و بانک در ایران

### باب یازدهم

کستی رانده و حفظ لطمه من اهل نیز در ساطی است که قابل توفیق است  
 تحوید حفظ لطمه در طهران مشتمل است بر اهل کشتی و ایران و ماورین حریت صیه  
 جهانات زاید و خطوط جدید در ایران و غیره و غیره و غیره حرکت می کنند

### باب وازدهم

کتابت اتباع المان و غیره من کفایت علم می کند بر حسب فقره اول فصل ۱۳  
 عهدنامه مابین ایران و المان که در ۱۸۶۳ منعقد کرده که در اینجا سطر است که تمام  
 منازعات و مشاجرات و مراعات که در ایران مابین المانها بوقی می رسد به سوط نمایان  
 آنها در دربار حریت عید ایران یا به سوط قوس که که آن نشان در تحت حریت دارند  
 یا به سوط نزد کمترین قوس که آنها است آنها مطابق قوانین مالد خوشانی بر سوط قوس  
 خواهد شد بدون اینکه مکتب مکتب اندک حساست یا محقر کفایت نماید

### باب سیزدهم

در خصوص تشریفات و سایر نظایر مطالب غیر قابل ذکر است  
 تغییر افراد ادارات خارجه و نفقات بگردید نفقات سایر جهات ادوات  
 به اتباع المان علی الخصوص اقسام دیگر کون نفذش براساس فرین احوال و اصول  
 اعضا ادارات المان

### باب چهاردهم

نشان و لقب اعطای نشان المان بایران هر دو نشان المان برانوت  
 و نشان نشان و نشان صورت آن دسترا از صورت بفرموده صاحب اختیار  
 لدر اعطاء

### باب پانزدهم

مربطه در تهران برایت هر نفر یک المان تحمل شریک در طهران هم  
 یک باب مدرسه المان موجود است که غیره سال قبل تاسیس شد هر لیکن ایران و المان هر  
 اعانه میدهند و نظم و ترتیب ندیسی را بر حسب نظامه تفذش بنمایند رئیس مدرسه المان  
 تدریس معلیث کردی دیس میدهند تدریس مدرسه را حسب بجز را میدهم  
 مدرسه کتابخانه دارد  
 در طهران در بخش المان موجود است در خصوص ادارات مذکور که باز قائم یکی در خانه و دیگری  
 در بستان یکی در بیابان در ابرک آباد در آنسو در مهاب



### باب شانزدهم

در عید مولود و عید زیت بهر طور هر ساله بختی در تمام ایالتها جشن منعقد شود در این موقع  
 اعضا و ذرات وزارت و اعیان المان و وزارت المان بنهار دعوت میشوند و بعد پذیرائی  
 در وزارت بهر میزبان که نمایندگان حریت عین و اکثر اعیان ایران در خزانه در آن پذیرائی  
 حضور پیدا میکنند شب تمام المان؟ ضیافت میدهند

### باب هفدهم

دو بار هانریخ در طهران واقع است <sup>نام ماکس</sup> عصار خانم سلفتر دو بار که آفات دانه در موقع شرفائی  
 رئیس وزارت بخود و عینیت اندک شایسته هر کاه <sup>سلاطین المان</sup> تبلیغ شود  
 رئیس عصار دربار رئیس شرفیات ایستاد سر بهر است عصار عید دربار سابق  
 در مسازت بودند همراه رفتند

### باب هجدهم

رئیس وزارت امور خارجه وزیر امور خارجه است <sup>انراض</sup> مصلحته ذریه دولت فرمان آوردند  
 معاون وزیر و مدیر کل که آریه ذریه قرار دارند است نوز مامور بر تبه مستشارت  
 باین مضر رئیس کابینه وزیر مدیر اداره روس مدیر اداره نفوس مدیر اداره نظام  
 مدیر اداره حمل غیر بهجوار مدیر اداره تشریفات مدیر اداره <sup>کشتی</sup> مدیر اداره گاب  
 کارگذار نمایندند وزارت امور خارجه در ولایات است و او در تمام کلمات و کلمات؟  
 مرجعیت دارد ادعا که از حریت علیه ایران بعد از تحقیق ذوق عد در عهد طهران مستقیماً  
 وزارت امور خارجه مذاکره شود و عین نظمت از مامورین ایران هم

### باب نوزدهم

حاکمات و وزارت احمد فدیبه مرجع است بر سر شرفیات با هم ابرانه و در خلیج از طرف  
 خرقه و ایام و چهارم قصر سیزدهم عهدنامه الحاق و ایران در ۱۸۷۳ که در اینجا مکرر است  
 که تمام شرفیات و مشایخات و مرافعات و اقامت در ایران من اتباع و اهلین متعلقین  
 در حکم ایران قضات و قطع خواه شده و قطع قصر احتفالات در مقامات مزبوره  
 جائز نخواهد بود مگر با حضور و اوقات نمایند با ذممه الحاق و با حضور در گمانه که از  
 طرف آنها بر ایران در زمین است و طی مولودها و موافق قوانین و عادات مکتوب  
 خواهد بود

بعد از آنکه مرغوب بود که در حکم فاضل که بریت است باید خدمت شد مگر در سید کا  
 حکم نخواهد بود و اگر تجدید بیه که صورت لزوم پیدا نمود باید با اطلاع نماینده یا ذممه که  
 الحاق نماید در وقت بریت است و حضور و با در حضور در گمانه که در طرفش باید مقرر است  
 در یکی از حاکمات اعلا و غیره که در طهران و تبریز و مشهد است و قیام باید  
 پیش از آنکه رئیس حاکمات است در موقع انعقاد مجلس در دو مرتبه در صورت لزوم  
 در محل العوم و دیگر و کثیر طریقی ظاهر میزند جنابت بعد از ثبوت تقصیر به جنابت مقصود  
 تقاضای ثبوت جنابت در حکم فاضل یعنی ثبوت مذکرات در صورت مجلس نوشته شود

### باب بیستم

سایر عیضاء این محترم و ذرا و اعظم ترتیب زیر است وزیر دهمه وزیر مالیه  
 وزیر جنگ وزیر معارف و اوقاف و صنایع و زراعت و آب و برق و راه و کشت و صنعت

### باب بیست و یکم

مجلس شورای ملی مشنرات بر وکلا که در ولایات ایران بر طبق انتخابات معین میشوند

### باب بیست و دوم

اداره مرکب اجزای قریه مرکب را نظارت نماید  
فقط در مواقع نادره اجازه دهند معافیت از حقوق دولت مرکب برای اعضاء نظارت  
فقط برابر لوازم شخصی آنها جایز است

### باب بیست و سیم

اداره پست در صورت نظر مکاتب و انانات نظارت نماید پاکات و انانات را  
بطور عادی بفرستد

### باب بیست و چهارم

نظارت نظم و انانیت شهر بر عهدہ رئیس مجلس در مانده بکلیه قراقرات در صورت  
اعلام حالت حکومت نظامی بعلیه عهد شب توزیع میشود رئیس ادارات بلدیہ شهر قائم مقام است  
بر انانیت در ولایات موطن کبارت قشون امینہ ترتیب دهم است



دولت پوهنرخه

اداره تحریکات آلمان داره  
مورخه ۲۵ ذیقعد ۱۳۲۵

۱۳۵۴  
۰۸۳

خواجه ترغتمت کتنامه درستان استظهار مشفق مکرم مهربان

در جواب ملا سید محترمه نجاب مورخه ۲۴ ذیقعد ۲۳۳۵ ۱۶۷۸ واپس بریکه اعلیٰ حضرت

تو شکست ابراطور آلمان سید و اراده دارند در بحال نجاب حلالیات میسو... خواجه حلالیات میسو...

را بابت ذریعہ تجاری و علمی مخصوص خودشان در دبار دولت علیہ ما مورخہ فریاد مرتب را بهر طرف خود را که عظمت  
آید اما هرگز نیست هر وقت سلطنته ریند با جمال سید ما موریت نجاب نمیرسد را اقبند و نودند در مجموع  
اصحاحات فایده را بابت نجاب تجدید نماید



درجہ

۱۹۰۲

۳ شولہ

۲۶ ص ۱۳۲۰

۳۷۶

جناب قاضی میرزا رفیع الدین صاحب کراچی

محض اطلاع خاطر جناب صاحب عالی حضرت سیدہ کہ ..... ذیاب ہر سولہ نظام دولت پر طرز میں

بہت ایشہ و سیو ..... بہت تمجید ان سعادت پر طرز مالک شدہ وارد طراز شدہ اند

احتمالات فائدہ لائے نہ ہوا

دفترت مؤرخه  
اداره آمل و آره

مورخه ۲۹ ربیع الاول ۱۳۲۰

۲۱۸

جناب عالی قلم زینت فصیح کسان استظهار تقوی کلمه هربنا در خصوص رساله محترمه جناب عالی کتابک مورخه ۲۹

ربیع الاول ۱۳۲۰ و ایراد و محبت کسر له میوه... بسم الله و محبت اکرام میوه... بسم الله

انفادت پر طوره اقتضای صدر و کفر جوایا محض اقتضای تقاریر محترمه از حضور رسیده در زوره و اطلاع

دعوت خارجه برده لعل آن خجسته افزا کردید و اینموقع علاوه سدار منقسم نموده. اهملاست فایده را نصیب

بجناب عالی کتاب بکثیره مبارک در محبت





الراسع  
 توط ..... از بهت مال به صومناح بخت عمر بقات میرا به آن مخلص به  
 کانه

محمود  
 الامام

دومین صومناح  
 رابع من

در این کتاب  
 کلامی است که  
 در این کتاب  
 در این کتاب

۲۲ تاریخ ۱۳۳۰ (مهرماه)





۲۶ جادویشانی

بجانب.....

از قرار که تو نند، هر طور که آن از پوشش اطلاع میدهد..... چنانچه از زلف او خنجره برشته بود و یکی

بر او رسیده بازم..... همین ناید تا جاک که سر او بر پوشش نترساده است از این دو دستدار از جانب

سحاب در شان استظار خلو مانند است در هر یک که بفرماند که..... پیش از این بهمانه نموده این در لو بوی

انجام رسانده است

۲۲ ربیع الثانی ۱۳۱۰  
۱۳ اکتبر ۱۸۹۲

یادداشت بذرات خارجه دولت علیه الملک

مصفاکنده شرف و لوه و خاطر بکتاب طباب بهر حاله اقرین استحضار دارد از اینکه مطابق نصیب نفوسم قلمداد کرده  
بمس (کنز) در شهر بکسر بر ضد خرید و فروش کنیز و غلام نفعی است قطعه از مالک اوقاف ترغیر تحت  
حمایت دولت فخریه است و غیر حکام آن در است در قلمداد اسرار نصیب باب همان شرفیات مجرب است  
و در تاریخ اسرار ۱۸۹۱ تصدیق حکام همان خرید و فروش شرفیات در اینجا از طرف حاکم اوقاف ترغیر آمانی است  
شدت مصفاکنده در این نوع اعتراضات فایده نخواهد بود

استیازانه



عهدنامه

عهدنامه در تبریز بنامه دکتر نولان امین دولتی آلمان در ایران

وزارت امور خارجه

اداره تحریرات آلمان واتر

سوفیه دهم رجب الاخر ۱۳۲۶

۲۳۲۱

قولنامه

جناب عالی بابت آنچه در ذمت نصاب در استان تبریز نوشته شده است

در اسناد محرمانه جناب عالی در روز دهم شهریور ۱۳۲۶ راجع به سیزده تملکین المانی بنامه جناب عالی در دولت

دولت علیه دولت که در چهارم ماه اکتبر ۱۹۰۸ در این مقام ظاهر شد با تمام نامه نوشته شده به نفع این محترم و حضرت توقیر کرد

در مقام علیه جناب عالی هم تمام محترم که از این جهت در این صورت علیه قید این دولت ملائمه در موقع افتتاح محکم

نمانده آنچه در ظاهر خواهد بود و مقررات فائده تجدید نماید



یادداشت

در اسبده محرمه مورخه ۴ جماد الثانیه آنجناب جلالت رتضاب با نضمام یک نغمه کا و ایک سحر که بر سر کوه کمان  
در موقع بازگشت شیکاگو و صدر اناندر جمله کلام کرده ای به تهاق و سرست کرده و بوزارت تجارت تسلیم شده که

اطلاع نمایند فی شهر جماد الثانیه ۱۳۱۱

وزارت امور خارجه

اداره تحریرات آنگان دائره ...

مورخه ۱۴ فروردین ۱۳۲۸

۷۳۸۲

۶۵۲

یادداشت

از قرار اطلاع که در تقاضای مختلفه آذربایجان بر سر است مهر و ختمی است که کفایت آنجا را بر می خیزد

مهم نگار به جهت ویرگانه ماندن مهر از جانب آذربایجان غده نگار به مهر نایب موجود است این امر را در طرف دیگر

اولیای دولتی علیه نظر باقی ماند و غده به صلیح و نیز که مهر غده را در ۱۵ شهریور ۱۳۲۸ در تهران

چون حکایت غیر از این خارج بخمال مهر نایب غده غیره است که به و یا آنچه ضرورتی است در آنگان

تا تاریخ ۱۴ فروردین ۱۳۲۸ است است از طرف داده شده که در این تاریخ در خارج در آنگان

غده غیره است که در طرف این است به نیت نگار به مهر نایب وزارت امور خارجه دولتی علیه ایران است

با کفایت وزارت محترمه دولتی امپراطور امان میسر است که به تاریخ دولتی بر طرف خود اعلام است

موضوع فروردین است که آذربایجان از موجود غده بکار خارج مانده است ختم غده





وزارت امور خارجه

دوره الحان و کثرت

مرقمه ۱۳ بروجیب ۲۱۳۲۸

۹۰۱۸  
۶۱

پاکدشت

کوشته

از نظر خطه وزارت بایه اگرچه متورثش بود که مطابق قانون که در مجلس شورای ملی

معلقه

عرض بایات قصابه که در سابق ایام معاصر بهم دیده تحقیق متورثش تمام اهرم بزرگ کفشد

بدرجه

صورتش بعنوان بایات جنس از قصابها دریافت کند و مخصوص خود بنده و بچه چنانچه در مجلس شورای ملی

بدرجه

بتبار و فخر و خارجه بوجوب کسرت آنها کسرت پیش از این که بمنتهای دیگر من اوده

بدرجه

بدولت برهنه از جمله نهادهای خوشانی نمیتواند برآید عهدها منحصراً بر عهده

بدرجه

و فخر و خارجه و در قایده حقوق عمومی موصفاً با سنا بایه و بایات و متوالی الامر و کسرت

بدرجه

مگر هر یک از این اهرم و مستقات آن که موافق قانون گذار حق مخصوص هر یک از قصابها

بدرجه

فقدان دریافت نمایند و در ذمه بانفارت محترمه معلوم شود که در این تاریخ بایات بجهت از کسرت آنها

بدرجه

راجع بمعامله منصفانه همه وقتها بخواهم بود بر هر یک از این اهرم بایات بجهت از کسرت آنها

وزارت عدلیه امور خارجه



بابت

درانت امور خارجه با نهایت کرامت و ابروت کلبس  
مختلفه لکمه را بر سر

آنحضرت آنحضرت محرمه اصل سواد

مفاد مطهر را بورت ملاحظه کن... مورثه... را محض تخصص  
در انت

زیاده متذکر ملاحظه در آنحضرت... نه جابر شش نفر بلده نه بر سر  
مطهر موقوفه

[درم غده صیانه] که می در آنحضرت شکر راه برایت مرض منزه کامله

معلوم نیست در احوال مبرو در بطه و استمال غرض زنده ریاس زن کدر سکه در اداری این  
بهم بود... که هم با هم استقامی که در قرظینه خانه مودت غده موقوفه بود

مرز به شکر غم غم غم تا آنکه آن در قرینه... در... آنها را پوشیده و بلده

قرظینه تمام عارضین را معاینه نماید و قرظینه را در... قرار و لکم بر آنحضرت

که در خورنگ ایران عمرت بنامه وزیر مشغول تزیین سرس که در اداری این پیشگیری است

میباشد اخیراً هم شایع خبر میدهم که در نهفته که... تمام میشود و فقر در...

بتله دست فروفت شده لکن لکن مطهرت



دولت امور خارجه  
اداره تحولات استان  
تورم ۱۹ فروردین ۱۳۲۷  
۱۶۱۸۶

یادداشت

در آئین یادداشت جوابه ۱۱ فروردین ۱۳۲۷ دولت امور خارجه صلح با تسلیم از مسیر راه تبریز قزوین

پس از طرز اصلاحات اخیر در امور مالی و اقتصادی در وزارت در جمله راه تبریز از صنایع آذربایجان و منظم است که در این باره

نخواهند داشت تا آنکه در محضر مجلس شورای ملی و با اید قیام آنقدرت محترم بود دولت امور خارجه خطا شود تا سایر اقدامات

در سطح بر عهد ما بود عرض راه صادره با آنقدرت پر بود فرستاده شود



وزارت امور خارجه

اداره الكائن دائره

موضوعه الحرف ۱۳۲۹

۱۱۰۳۶  
۱۴۰۶

جناب حلتاب فحامت - ونا و نصاب استظهار مشتقا طر ما مبرنا

در جواب ملاحظه محترمه انجناب حلتاب ۱۲ کلاجه مباح فرست سید  
فنا با احاطه حتم ظار -

در محلات بوزارت داخله اشعار و بما مویر عرض له تکراراً فا اعلام ش سیر امنیت و

فراهم کنند در اینموقع احتمالات فایده خود لایف بانجناب حلتاب تجدید بنابر



میزیت نوم      عایشانه در برابر تقدیر و آمین سافرت میجو      لازم بود از زود است و جمله

صلوات و تعارفات شد مگر آنست که لازم است در این خصوص تا بدین حکام عرض راه فرد انظاره خواهد شد

وزارت اوقاف  
اداره تحریرات آلمان  
موزه ۱۴ ذی قعد ۱۳۲۷  
۱۱۰۶۹

جناب آقا مفتی حضرت شیخ الفاضل آستان شهباز شفا علیا، مهربانا

در جواب رسیده محترمه موزه ۲۷ شهریور ۱۳۲۷ (۳۲۵۲) آنچه جناب آقا کتاب دار بر آمدن عازم... آلمان

لند و سید از راه مشهد بر بلران، احکام اجماعی حضرت آقا شیخ مرتب بوزارت و چند خط در بطوریکه خواسته بودند

از وزارت سفر ایها تکلف لازم در تسهیل عبور او بعهده ما موری شده مصلحتش در این موقع

احترامات بواجب در نظر

جناب کتاب چرستان تہذیب و تمدن کے بارے میں اساتذہ کرام سے گفت و گو کی ہے

زیر تبصرہ ۲۹ شہرہ رسد سے ملت از نظر کہ شہرہ و منزل حضرت مظہر ذریعہ انجمن

ہو۔ خاتم شد

۴ آذر ۱۹۰۳  
 ۱۳۲۱  
 ۲۴۱

در اسب

خجاب . . . . .

ایلیضت تاجدار نغمه دو له ملت سغلم امیر اطرا آسن دپوشه برده سیر لیران  
 که به . . . . . بقه مدت عیبه ایران نشن . . . . . لزد رجه . . . . . عطا دت خزینه  
 بنا بر لیرم سنده لربا کول احترام لرد خجاب لظنه بله خواستند که تیر  
 حسن قمبر این سفر لرد خجاب مدت عیبه ایران لظنه مرقم و لظنه در به احترام

وزارت امور خارجه  
گورنر نامه شماره ۱۳۱۹  
ع

جناب جلالت و نبات آفات زحمت نصیب من استغفار نفس تو را درین

در باب عطای من درجه ... از طرف دین شرف بفرست

وام سلفه در بان جناب ... که در امر است محرمه رقم و وزن بفرست

رحمت از ای خاطر محترم است که بفرست عطر سلوکانه در بان شایسته بفرست

در این موقع احترامات فائده خور با جناب عهده تبار بفرست

وزارت امور راجه

لایحه آلمان دانه ...

مورخه ۱۳ شوال محرم ۱۳۲۱

نمره ۳

بجایب جلد کتاب قنات در عرفان تصنیف حضرت آیت الله العظمی خراسانی

از طرف مدرسه تحریر نجف جلد کتاب مورخه ۵ محرم ۱۳۲۱ اداره سلسله علمیه عالی حضرت آیت الله العظمی خراسانی  
 دیوانه شاه پروردگار در داده دلداره به ... نشان درجه ... طبع و نشر  
 و صحرایه و قمری با زحمت و اجاب بی ادب نماید که حضرت آیت الله العظمی خراسانی در درگاه  
 شریفه بر حسب سیر دلداران حضرت امیرالمؤمنین علی مرتضی در این امر معلوم  
 تجویز فرمایند و انموذج را تنظیم نموده احترامات فایده خور این بنده را بنده تقدیر فرمایند



۲۶ ژوئیه ۱۹۰۶

۴ بهمن ۱۳۲۴

اینحضرت تا بعد از منجم دوله نعمت معظم امپراطری آلمان در پاریس بر سر منجم  
 یک قطعه نشان ... از درجه امر خطا در حجت فرزند آینه ام سینه  
 خوشن را ارسال داشت و احتراماً تمیز است که در این باب در پی منجمی است  
 با تبریکات صمیمانه از لطف ارسال فرمایند و غیر از آن در قه عین  
 قصر که برای رسیدن آن است میفرستد که بعد از گذشتن قطعه است  
 و بعضی که در قصر طرف صاحب نشان عین لدر باره است ارسال فرمایند

وزارت امور خارجه  
گورنمه در شهر بیج اولو  
سنه ۱۳۱۷

جناب عیبت و نباتات بوقت روز عید سعید کفایت این سینه تسلیت  
کلیه

مراسله محرمه بانجناب عیبت بوقت روز عید دم شویله (۱۸۹۹ در خصوص عیبتان

از طرف عیبت قویکت امپراطور آلمان در پوشت برودام عیبت

دعوت احترام کیهن من فرود با دره مروره که رقم دنون عیبتان

بصطحت در خصوص شرف در ان نوشته عیبت شویله

انچه را که در ان دره نوشته عیبت شویله من فرود بر این

دلیر بوق در ام ته در جبهه تبه در احترامات فایده نعمت نموده بودهای

همواره نسبت بانجناب عیبت بوقت تبه در



۱۶ آذر ۱۹۰۱

۲۶ فروردین ۱۳۱۸

بهداشت

سعادت اسپر اطوری بوزارت امور خارجه باسم ...  
 دپوشه وزارت خارجه ...  
 داشته فرستاده است که ومان را صاحب استیزاران لطفاً ارسال فرمائید

۲۲ اردیبهشت ۱۹۰۳

۲۸ بهمن ۱۳۲۲

در اسد

مخاب ....

چون عیضت تا جدار تنوع نغمه امیر اطوار آمدن و بدو شاره بود سر کز در دست  
 نیر ابا عیضت نهادن نفاخت ذر سوره لفظه ذامین نش نهی فرود  
 عیضت امیر اطوار بدو شاره بود سر کز در دست نفاخت نفاخت  
 رفت یه که ذامین فرود را لفظه بدو شاره بود سر کز در دست  
 اشعار ذامین در انجمن را مضمون شمره همراهات فیه را تبذیر نماید

وزارت امیر فوج  
لداک آگن دائره ..  
روزه و ششم محرم ۱۳۱۹

یادداشت

یادداشت آن سعادت امپراطوری مورخه ۲۶ فروردین ۱۳۱۹ در باب آن  
ملاحظه شود که در مورد نیر و صهر دیش را به تسلیم کعبه انون مقرر شده است  
تقریباً از جدول در حال آن در مقام خست برآید (در صورت)



۲۸ آوریل ۱۹۰۶  
 ۳۲۳  
 ۴۳۲

یادداشت بزرگوارت فارجه

تقدیر بزرگوارت امرو فارجه هست ... بین سفارت امپراطوری چهارده است  
 در سال ۱۸۹۰ یک قطعه نان ... از درجه ... لذت از طرف عزیزان ...  
 نجیب ... مرحوم اعطای بود ان مهم پنجاه که معمول است در ضمن قضاوت نان قیده  
 کرده اند که بعد از خشت نان نان را غنای به دست ... این عاید است لهذا  
 سفارت امپراطور آلمان با کمال احترام از بزرگوارت امرو فارجه هم عید این  
 خوشبختی قدمات لذت می بهره آورده که نان فرود از درجه ان مهم  
 اندیش بین سفارت امپراطوری دایم شود

وزارت اوقاف  
 اداره تشریفات  
 مورخه ۲۲ شهریور ۱۳۲۸

بهداشت

در جواب بهدشت مورخه شهریور پیران سفارت مورخه بیستم فروردین...  
 لودرجه... لودرجه مرحوم... که از طرف است... بان هم عطا کبیر است  
 احتراماً رخصت لافزات که نشان مرید لودرجه آن مرحوم است در اول  
 دشت در سیدان را وزارت اوقاف به مرقم بیدارند

بجای آنکه در این کتاب است و در این کتاب است و در این کتاب است

بجای آنکه در این کتاب است و در این کتاب است و در این کتاب است

که از طرف قرین عرف علمیه است و در این کتاب است و در این کتاب است

که از طرف قرین عرف علمیه است و در این کتاب است و در این کتاب است

که از طرف قرین عرف علمیه است و در این کتاب است و در این کتاب است

که از طرف قرین عرف علمیه است و در این کتاب است و در این کتاب است



شماره سند شماره ۱۳۲۹

اداره داران

محمد  
نورمحمد

شماره ۲۱۲ / ۴۰۹

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

کتابخانه

چون کتاب لایق و مناسب است . . . . . و در کتابخانه تنظیم

تاریخ  
مجلس

در وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه در تاریخ ۱۳۲۹

محمد علی محمد زورم به قلم محمد علی محمد زورم  
مجلس علم ازاد به قلم محمد علی محمد زورم  
و کرده که در موارد لازم است  
محمد علی محمد زورم

انصاف . . . . .

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

دولت  
مجلس ازاد قلم ۱۳۲۹

شماره ۲۲۱۲ / ۴۰۹

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

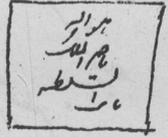
مجلس ازاد قلم ۱۳۲۹

شماره ۲۲۱۹ / ۴۰۹



بسم فی العفرت لکم من اللی نفاہم

سلطان العفرتہ ناصر  
فکر ملک و سلطنت



حسن روح فخر در باره سید . . . . . بسم فی العفرت لکم من اللی نفاہم  
مکتوب

مناذاتہ در باطنی یک قطعه نون سرور سید از درجہ . . . . . قرین انوار دیکم و کور

کلمہ وزارت امروز ہم انشاء و تمام این جهان مبارک در این علم نون سرور را

از تاریخ مهم شنبه رابع الاقتر ۱۳۲۹ در عین شکر از سید ۱۳۲۹

بسم فی العفرت لکم من اللی نفاہم (فراہم) وزارت سلطنت عارف

جواب مسکتاب بابت وفتاکت نصیب و در بیان استظهار معنی مکرر مهربان

حوائج محرمه آنجا که در کتاب در بیان استظهار می آورده . . . در خصوص اعطای

ذین بر او عود می شود . . . و بعد از آن هر چه که در کتاب در بیان استظهار

احترام آن خواهد بود که در کتاب در بیان استظهار می آورده . . . و بعد از آن هر چه که در کتاب در بیان استظهار

دفتر محترم نه دست امیراطلسی ۵۴

وزارت . . . . . محکمات عدلیه ایران دفتر نه دست امیراطلسی آ ۵۴

اعترافاً تحت افلاک که جناب وزیر . . . . . روز چهارشنبه ۱۸ ماه فروردین

محکمات به از نظر در محکمات منزل خود بای بنده امیر . . . . . ماه خرداد



بیت

با کمال توقیر و احترام که از زبان نثر با اسم میسر... تبعه الله الرحمن الرحیم  
 در سال سیه اردو ضمیمه استقدم میزاید که آیا لیب فان صبح در دست است  
 موفق در بیکه جملت این زبان نثر در حق شریکه مطاش است چون  
 باید بدست بر خفته نکند ایضاً است بر در تمیز است خوب لیب شود این لغات  
 امیر اطوار هر چه زود تر لطیف در سب

## بهداشت

در جواب بهداشت آن سعادت امپراطوری مرقوم ... در ایام سلطنت  
 فرمان بسم ... آنکه مزاجت بیداد چون لبر فرمان در مرقوم تشریف فرما ...  
 اندک شرفش هر دام سلطان به کمترین دلهه شرف است و مرقوم است ...  
 لهذا در دن بهترین عطف شرف است

جناب .....

در جواب مرسد محترمه جناب جلالتاب مورخه .....

شعبه پیکه ای که خوب بلا سله بنصره افرا در نسبت ایالتی تیم خانه ای که نسبت داده شد است بنصره است و ایالت  
 تیم خانه مزبوره منعه و در بنصره صد و حکم ملا فیر برایش و او که ایالتها بنصره پیکه پیکه است و ایالت  
 جناب جلالتاب ای که حکم ملا فیر بنصره است و ایالت تیم خانه مزبوره صلا در بنصره پیکه پیکه است  
 خاطر محترم جناب جلالتاب در تمام خلاصه بنصره است و ایالتها پیکه پیکه است

## یادداشت

میزان ..... بهت و کائنات ..... یک ساله به ..... اجاره داده به ...

ذکر ..... این عبارت که پخته و اگر از نسخه مسافرت که است حال ..... بقدر حال

در بیگانهات ذرات فایده تقدیم نموده و علاوه آن با آن خدایت محترمه در سال که شاکت در ده اجاره

به ماه آن حقوق منته با کمال احترام و شکر است بقدر محنت فسخه که فرموده هرگاه در اعتبار فرزند

در فرزند بلاه مانع بنفوتان باشد توسط محامات به ..... کار از برادرند و لا در چنانچه

۱۶ نه حال در حق بعد از بیگانهات حاضرند تا با خود نمانده نسبت محترمه حق می باشد

حجاب .....

ملاسه مخمره پنج حجاب کلاه لونه ..... نه حال لاصد نامر حلام که کبریا که بویس کوف لاصد و در  
مفوض عیضرت پر طور وادش هر ایس این دولت بلا بکمر عیضرت و لاهضرت ..... تیزتر و عیضرت  
شرف دارد و شکوات قبله ایس در لونه یو از ایس لاطفت مفوض عیضرت پر طور وادش و لاهضرت  
حجاب حجاب کلاه استان بگذار خولا اشمنه نور ملاش شکوات صیمنه دولت عیضرت بلا بکمر عیضرت  
بسالک عیضرت تو شکوات پر طور پر لاش هر تنوع نمایند مخصوصاً بوز عیضرت این دولت عیضرت  
در بار آن دولت فحده هم و سوره سوره کفر و ادو شکوات در بوسید تصدیه عرض شکوات مفوضه ایس  
ایس در لونه عیضرت و لاطف و لانه بطوریکه نظو شکوات بجز عیضرت پر طور وادش هر  
تقدیم نماید و بچین ملاش شکوات صیمنه ایس در لونه از بابت تیزتر در در انوع بولا حجاب  
حجاب اطرف ایس از دولت فحده بایس ایس دولت عیضرت نموده اند باین نماید در انوع  
اقان قبل شکوات خورا ایس حجاب کلاه لونه ایس شکوات فایده بلا بکمر نماید

جناب ..... .

ملا سید عمر نے جناب صاحب کاتب کے دربار میں وقت شرفیاء کی بھجور ہر انور علی حضرت امیر المومنین ہر

دام سلطانیہ میں دو شہتہ بھر میں حضور پاک رسید روز شنبہ نمبر ۱۰۰۰ صبحت و نیم بعد زب ہند

میں فرزند لہذا حضرت غلامتوہر در صحت زبور یہ سنی خانہ مبارکہ شریف آوردہ در حضور امیر المومنین

شرفیاء صدرت سے رسالہ در دست ہے

جناب .....

با کمال احترام خاطر محترم بجناب جلال‌تأب لافوق تقدیریدار در جناب جلال‌تأب صبر صریح کبریا.....

بسمت پیشین آقا سرشار کرمی در باره تشریفات و بار صیغ شخب شانه در این موقع احترامات

فائده روانه بجناب جلال‌تأب بجدید نماید

جایب .....

نظریه بنیادین و اصولی جایب جلاتیاب هر ..... ریاست اداره تحویل و انبارت پوز خار و لو محب

با نقاشی و تحریرت جبر الام استر الام جایب جلاتیاب هر ..... در از جمله صنایع و کسب و کار آگاه از در

فازد کت موفز و کوشش در اینک سخن استخوانی و طر مرقم بجایب جلاتیاب رحمت افلاک کسر

در ای موقع .....

جناب .....

درست در با حال اجماع خاطر تجارب کتاب لافین استخوانی دارد و در حجب نهایی که بیرون نماند از طوری

رسید و به حرکت در اول فرزند <sup>گذشته</sup> در عدل انوار مفضله در قیمت ..... مستحق

بیتارخانه ..... مایه منزل ... و ..... بر وقت زود زنگ در دست در حال

اجماع فریاد شنید که بجناب کتاب پس از ملاحظه اسناد حکم بنویس ایالت ..... صلاح فرزند

که مبلغ فوق بلی پرواز در انجمن



وزارت امور خارجه  
اداره الحان دائره  
موضوعه ۱۸ مهر ۱۳۲۴

۵۲۹  
۲۹

خطار

گشتنا ۴۸

در جواب خطار دعوت است بهر اطوار اربع سو و رفتار سه نفر قورقمان بت محبت

مربوبه . . . . . با کمال احترام رفتند انظار میدهند که حکام گذشته در خصوص موارد مذکور قورقمان

عاقبت هم مواضعه و تفسیر نمایند و بعد از حضور و تفسیر هم مجدداً با سفارت امیراطهار (طالع) علم

وزارت خارجه  
امور خارجه

وزارت اورغاریه

اداره اعلان داره

مورده ۲ جب ۱۳۲۴

۵۷۳  
۲۱

یودایت

وزارت  
اورغاریه  
اداره اعلان  
داره

در جواب یادداشت آنفازت پسر اعطای مؤرخه سیم بهمن الله و ۱۳۲۴ ۱۹۴

توجهال نسبت بجهت وفاداری کتبی سید باکل تهران رفتند از آنجا که فرقیان را اولم

و بهرام که در بابت کتب معینه از آنها اخذ و در شهر و بجهت کفایت آنفازت پسر اعطای در تمام

وزارت  
اورغاریه

بلد است

ذی القعدة در موقع قبول اس وقت است کمال شرف و در شب ۲۱ شهریور زنجیر الی

بمقامت بعد از ظهر در مجلس ولایت ابو خدیجه برابر فریاد نایندگان محرم صلوات

حاضر حکم بنو

مهریسم  
بند از نام غوغ شرف است از سراج  
در طالع صحت

ایام مفتی حاکمه مجلس مباحثات با سرکار  
تقدیم  
ایا خاربه  
دست

عمر از آن عیش و شادمانی که به نام محمد  
عاشق

در آن کار به شرف ما



در جواب یادداشت انصارت محترم مرقم ... دایر با و عا [بمطابق]

... از ... ز غت انفرامعه نه به ... اطلاع داده [خطا شده]

که افره ها به عمده جابجی و رعایت بنده از نظر [ببروز] تازه با در محاسبات

قبیل ز غت فریم موقوفه ... بنده که در خصوص موارد در روز و موضع [ببروز]

بجایگاه آید هم ارائه می دهیم تا با حضور نمایندگان انصارت محترم کیفیت

لازمه بعهد آید

یادداشت

استغفار  
سید  
آقا... که در طرف طلبکاران... بیست سندی معین شده از این

بکار  
و طلبکاران بیای هر قسده بتضویب اداره محاکمات و وزارت کار به آقا...

مستحق  
مستحق که بدین جهت آن نفرت محترم هم سندی مشارالیه را تصدیق فرم و وزارت کار به اطلاع

خزانة داد که فوتی با حضور سندیها و دیگر مجلس است با معارفنامه دلم شفا



خواب ...

در این روز

و غدا

از در صیبه

عزیزان منموت مظهر ایام طلب را قرین شخصه الیه از در صیبه

تسلی علم  
حوت

نه عادت برزوب مانده در حضور حضرت امام شریعتی هر عام الله

لهذا

ناب السطه دیت سوگند اما مجیس نور علی سید الله در کانه انفتاح خواهد یافت

سیان

خواستنی است قبر زودت بعد از آن حضرت محرمه بالکبار سهر در عمارت

حضور بهرمانه موقع حضرت شمرده ...



خواب

سلطنة  
تعالى  
نوراني  
بر حرم دارالعلم است نامه سیرگان در حضرت رسولت های و

سایر که هم هم شهر حال قانع و لذت مسانه و اثر بر افع و نفع راهی و عوارض عادات

و کمالات و غنای این دولت عتیبه وضع و منتشر است که مخصوص است

موت تاثر این خواب صلابت نسخه در لذت مسانه از بوسه

ارواح دین محرم از آن در شان است که می خوانند است که عیار

حکمت بر عهد خود از مقدار آن مستحضر داشته هر اوقات فایده یاری



بهداشت ستمه نالی

چون برای نظم شهر حفظ بنیت قدوس است که شما بیدار  
از این کلمات

موت  
ظاهر

مواقف معمر کسی بدین طبع عبور است در شهر عبور و مرور تا به شخص اطلع

از این کلمات

زعم افوا میگو که هر قدر طبع عبور است بر این صحنه میبیند

از این کلمات

در بعضی آن صفات بنیه لایتم بنیه و معلوم فایده از در این

از این کلمات

و نفاذ دارد و نیز مقرر قید که هر گاه اعداد از صفات آن

از این کلمات

بلکه عبور است هر چه بدین متعطفین اذیت شده تا موری از این

محرمانه بنی سارا به برسانند



کتابخانه  
حضرت امضا

تاریخ روز شنبه ۳۰ جمادی الثانی ۱۳۲۴ در یادمان درون کربلا

ظرف کفنه سه نفر تو رو چنان بوی که کامر آنها در قرار تفسیر این

براز نسیه و بیات آینه در سه نفر در و جمعه که در کفنه در کفنه

در تو چال بنت بدو نفر ... الحان ... بسیار الها که ...

رغم بقیه آن سه نفر بدو نفر کفنه و حضور آن سه نفر را شپه کار کرده

پس نقد که گرفته رو فهم و ترفیع لذت از طرف معده کفنه بسیار است

بهر که دستگیر کفنه که فریب بود حاضر در حق آنها بدو نسیه  
تو روز پنجشنبه

محمد رضا



34170 (112)

U. S. Halle 371  
100 000 416



Handwritten text in Arabic script, likely a header or introductory line.

Handwritten text in Arabic script, possibly a title or a specific section header.

Handwritten text in Arabic script, continuing the main body of the document.

Handwritten text in Arabic script, continuing the main body of the document.

Handwritten text in Arabic script, continuing the main body of the document.

Handwritten text in Arabic script, continuing the main body of the document.

Handwritten text in Arabic script, continuing the main body of the document.



A: Bl 1120 (31,2)

ULB Halle 3/1  
000 840 416



